



Salah Naoura

1964'te Berlin'de doğdu. Annesi Alman, babası Suriyeli olan yazar, Alman ve İskandinav Kültür ve Edebiyatı eğitimi aldı. Öğreniminin ardından bir süre editörlük yaptı. 90'lı yıllardan beri çocuklar için resimli kitaplar, şiirler, romanlar yazdı ve çevirmenlik yaptı. *Matti*, *Sami* ve *Evrenin En Büyük Üç Hatası* romanıyla büyük bir tanınırlık elde etti ve bu eseriyle 2011 yılında, Avrupa'nın en prestijli ödüllerinden Peter Härtling Ödülü'ne layık görüldü. Yaptığı çevirilerle Alman Gençlik Edebiyatı Ödülü'nü de kazanan Naoura, yaşamını hâlen Berlin'de sürdürmektedir.



"Salah Naoura'nın *İmdat!* kitabının merkezindeki 'aile sırrı', bir hazine olarak yatıyor. Ve görüldüğü ki ailelerin sır ve anıları gerçekten de hazine değerinde."

Die Welt



Salah Naoura Edebiyatı

Alman çocuk edebiyatının son yıllardaki yükselen isimlerinden olan Salah Naoura, edebi geçmişli kuvvetli bir yazar. Kendi kitaplarını kaleme almadan önce dünyaca ünlü pek çok çocuk romanını Almancaya çevirmiş, editörlük yapmış. Üstelik, farklı kültürle ait ebeveynleri sayesinde de hayatın değişik yanlarını görüp öğrenmiş.

Ve tam da bu yüzden belki, kitaplarındaki çokseslilik kolayca göze çarpıyor. Hindistan'dan gelen bir üvey kardeş ya da dünyanın öteki ucuna uzanan maceralar süslüyor romanlarını. Bunun dışında, neredeyse her eserinde en çok dikkat çeken şey, aile anlatıları. Kardeşlerarası ilişkiler, anne-babalar, çılgın büyükanneler ve büyükbabalar ve hepsinin arasındaki, bazen tatlı bazense sert ama her zaman çözümü olan tartışmalar... Okurlarını samimi, sımsıcak hikâyelerin kucağına alıp kendi hayatları üstüne düşündüren mizahi satırları, Naoura'nın edebi kişiliğinin de en büyük parçası.

Süperhügo serisi gibi, küçük yaşlara yönelik ilk okuma kitaplarının da altından başarıyla kalkan yazar, gelecek vadeden eserler üretmeyi sürdürüyor.

"Alman çocuk edebiyatında epey üretken ve bir o kadar da başarılı bir yazar Salah Naoura. Kuvvetli kurgular oluşturma yanında karakterlerini yaratırken onlara kendilerine has soluklar da katıyor. Bunun yanı sıra ortaya çıkardığı hikâyenin geneliyle birlikte birçok detayının ve kahramanlarının da mizahi yönleri çok kuvvetli..."

Olca Mağden Ünal, İyi Kitap

"Tümüyle zıtlıklar üzerine kurulu olan *Kardeşim Bulunmaz Hint Kumaşı*, farklılıkların gücüne yürekten inanmış satırlara sahip. Çözdüğü problemlerin sağlamasını yapıyor sürekli. Her cümle ve diyalog, toplum tarafından 'doğru' olarak addedilen şeyin karşısındakini de eşit seviyeye yükseltmeyi amaçlıyor..."

Hürriyet Kitap Sanat



Ödülleri:

2011 Peter Härtling Ödülü

2013 Alman Gençlik Edebiyatı Çeviri Ödülü

2016 Karlsruhe Radyo Çocuk Tiyatrosu Ödülü



Kardeşim Bulunmaz Hint Kumaşı

Zorlukların üstesinden gelmek için dayanışmanın ve dürüstlüğün önemini vurgulayan, farklılıkların zenginliğinden aldığı gücü ve samimiyetiyle okuru kolayca etkileyen, tam bir aile romanı



Konu:

Anton, dokuz yaşında bir çocuktur. Bir gün ailesi, bir çocuk evlat edinmeye karar verir ve böylece Anton'un, kendi yaşında bir kardeşi olur. Dilip adındaki bu sessiz çocuk Hindistan'dan gelmiştir, ailesi yoktur. Önce, aile içinde pek anlaşamazlar, hatta Dilip uzun süre boyunca hiç konuşmaz. Fakat zamanla alışır ve dili de çözülür. Dilip, tam anlamıyla üstün zekâlıdır. Anton ve Dilip çok farklı iki çocuktur; Anton futbolu, Dilip ise bilimi sevmektedir. Ama birbirlerini tanıdıkça bu farklarını da sevmeye başlarlar; hayatları zenginleşir. Fakat babalarının yeni işi, bütün işleri bozar. Yeni ve büyük bir eve taşınırlar, yepyeni bir araba alırlar... ama babası sonunda işsiz kalır ve her şey mahvolur. Yine de bu, her şeyin sonu değildir: Yeni komşuları onları evlerine alır, anneleri yeniden işe döner ve tüm sorunlar, kendiliğinden çözülür.

Yazan: Salah Naoura

Türkçeleştiren: Ayça Sabuncuoğlu

Roman, 168 sayfa
3, 4, 5. sınıflar

Etiketler: Aile ilişkileri, Okul Yaşamı, Büyüme ve Olgunlaşma, Bilim ve Teknoloji Farklılıkların Zenginliği

Öne Çıkan Özellikler

- Yalın dili ve samimi hikâyesiyle öne çıkan bir kitap. Aile ilişkileri ve kardeşlik konusunda derin söylemlere sahip.
- Hayatın iş ve kariyerdan ibaret olmadığını, sevginin ve huzurun her şeyin üstünde olduğunu vurguluyor.
- Merkezindeki, iki değişik kültüre ait iki çocuk sayesinde, farklı olanın ne kadar özel olduğunu başarıyla vurguluyor.
- Okurun matematik, bilim ve edebiyat konularına ilgi duymasını sağlıyor.

Tartışma Soruları

1. Babası Anton'a sürekli, "matematikten haberi olmayan, hayatta ilerleyemez" diyor. Sizce bu ne demek? Ve bu, kesinlikle doğru mu? Tartışın.
2. Dilip, özellikle bilim hakkında büyük bilgiye sahip. Sizce bunu nereden edinmiş olabilir? Kütüphaneye gitmenin önemi nedir?
3. Anton'un babasının yaptığı şey sizce doğru mu? Böyle büyük bir olayı aileden gizlemeye hakkı var mı?
4. Anton'un dedesi, Anton'un babası hakkında bazı gerçekleri açıklıyor. Bu sizi şaşırttı mı? Sizce, dedesi ile babasının arası neden açık?
5. Ailenizde ya da çevrenizde, kendi ailesi veya akrabalarıyla araları açık olan insanlar var mı? Sizce bu doğru bir şey mi? Ailemizle yakın olmanın önemi nedir? Sınıfta tartışın.

Sınıf Etkinlikleri

1. Hint kültürü hakkında bir araştırma yapın ve bizim kültürümüzle benzeşen ya da farklılaşan yanlarını açıklayan bir yazı hazırlayın.
2. Anton, ünlü masalların sonlarını değiştirerek "yeni" masallar yaratıyor. Siz de benzer şekilde bir masal seçin ve ona yepyeni bir son yazın.
3. Anton ve Dilip, birbirlerinin ilgi alanlarını öğrenmeye çalışıyorlar. Siz de kardeşiniz ya da arkadaşınızla aynı şeyi yapın ve böylece ilgi alanlarınızı genişletin.
4. Anton'un dedesi, topladığı hurdalardan heykeller yapıyor. Siz de evdeki basit atıklardan oluşturacağınız bir "geridönüşüm heykeli" yapın ve sınıfta sergileyin.
5. Siz de Anton gibi bir "sınıf marşı" yazın ve sınıfta bir melodi de besteleyin.